



Веники

Ťeňiki

Brooms

Editorial Note: The text of this folk song is a Russian tongue-twister, the text of which is essentially meaningless. For the curious, however, a literal word-for-word translation is offered below.

Ťeňiki, Ťeňiki, da Ťeňiki - pŃmeľiki, da pŃ pŃchĩ vaľĩľĩšĩã, da s pŃchi ŃbŃrvãľĩšĩã.
Brooms, brooms, yes brooms - sweepers yes on the hearth laid about, yes from the hearth were torn off.

Kum Gavĩřĩã, kum Gavĩřĩã, ya Gavĩřĩã gŃvŃřĩã.
Godfather Gabriel, godfather Gabriel, I to Gabriel was saying.

Скоро, весело,
[Allegro, giocoso.]

Russian Folk Song
arr. F. Rubtsov

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano
(for rehearsal only)

mf

mf

[Allegro, giocoso.]

mf

Ťe ņi - ki, Ťe ņi - ki, da Ťe ņi - ki - pŃ - me ľi - ki, da pŃ pŃ - chĩ va - ľĩã ľi - šĩã, da
Be - ni - ki, ve - ni - ki, da ve - ni - ki - po - me - li - ki, da po pe - chi va - ľĩã ľi - šĩã, da

4

p *cresc.*

s pĕ chi ō - bŏr - vá - Ľi - ťiĀ. Kŭm Gav - ři - la, kŭm Gav - ři - la, ya Gav - ři - Ľe gŏ - vŏ - ři - la.
 с пе - чи о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

4

p *cresc.*

7 *mf*

mf

Ťĕ - ňi - ki, ťĕ - ňi - ki, da ťĕ - ňi - ki - pŏ - Ľĕ - Ľi - ki, da pŏ pĕ - chí va - ĽiĀ Ľi - ťiĀ, da
 Ве - ни - ки, ве - ни - ки, да ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да

mf

Ťĕ - ňi - ki, ťĕ - ňi - ki, da ťĕ - ňi - ki - pŏ - Ľĕ - Ľi - ki, da pŏ pĕ - chí va - ĽiĀ Ľi - ťiĀ, da
 Ве - ни - ки, ве - ни - ки, да ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да

7 *mf*

10

p *cresc.*

s pĕ chi ō - bŏr - vá Ľi - šĭā. Kum Gav - ří - la, kum Gav - ří - la, ya Gav - ří - Ľe gŏ - vŏ - ří - la.
 с пе - чи о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

p *cresc.*

s pĕ chi ō - bŏr - vá Ľi - šĭā. Kum Gav - ří - la, kum Gav - ří - la, ya Gav - ří - Ľe gŏ - vŏ - ří - la.
 с пе - чи о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

10

p *cresc.*

13

mf

Ťĕ - ňi - ki, da ťĕ - ňi - ki, da ťĕ - ňi - ki - pŏ - mĕ Ľi - ki, da pŏ pĕ - chí va - Ľĭā Ľi - šĭā, da
 Ве - ни - ки, да ве - ни - ки, да ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да

mf

Ťĕ - ňi - ki, ťĕ - ňi - ki, da ťĕ - ňi - ki - pŏ - mĕ Ľi - ki, da pŏ pĕ - chí va - Ľĭā Ľi - šĭā, da
 Ве - ни - ки, ве - ни - ки, да ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да

p

E(h) - - - - eh! E(h) - -
 Э - - - - эх! Э - -

13

mf

16

p *cresc.*

s p̄e chi ò - bŏr - vá Ľi - šĭā. Kum Gav - řĭ - la, kum Gav - řĭ - la, ya Gav - řĭ - Ľe gŏ - vŏ - řĭ - la.
с пе - чи о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

p *cresc.*

s p̄e chi ò - bŏr - vá Ľi - šĭā. Kum Gav - řĭ - la, kum Gav - řĭ - la, ya Gav - řĭ - Ľe gŏ - vŏ - řĭ - la.
с пе - чи о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

eh! E(h) - - - - -
эх! Э - - - - -

mf

E(h) -
Э -

16

p *cresc.*

19

mf

mf

E(h) - - - - - eh! e(h) -
Э - - - - - эх! э -

Vé - ňi - ki, vĕ - ňi - ki, ay da rŏ - mĕ Ľi - ki, ay da va Ľĭ - šĭā, Ľi - šĭā,
Ве - ни - ки, ве - ни - ки, ай да по - ме - ли - ки, ай да ва - ля - ли - ся, ай да ва - ля - ли - ся,

Vé - ňi - ki, vĕ - ňi - ki, ay da rŏ - mĕ Ľi - ki, ay da va Ľĭ - šĭā, Ľi - šĭā,
Ве - ни - ки, ве - ни - ки, ай да по - ме - ли - ки, ай да ва - ля - ли - ся, ай да ва - ля - ли - ся,

eh! e(h) -
эх! Э -

eh! e(h) - eh, e(h) - eh, e(h) -
эх! э - эх, э - эх, э -

19

eh, e(h) eh, e(h)
эх, э - эх, э -

22

da ò - bõr - vá - ĭi - šĭa. Vě - ñi - ki, vě - ñi - ki, au da pò - mĕ ĭi - ki,
да о - бор - ва - ли - ся. Ве - ни - ки, ве - ни - ки, ай да по - ме - ли - ки,

da ò - bõr - vá - ĭi - šĭa. Vě - ñi - ki, vě - ñi - ki, au da pò - mĕ ĭi - ki,
да о - бор - ва - ли - ся. Ве - ни - ки, ве - ни - ки, ай да по - ме - ли - ки,

eh, e(h) eh, e(h)
эх, э - эх, э -

22

eh, e(h) eh.
эх, э - эх.

25

au da va ĭĭá - ĭi - šĭa, da ò - bõr - vá - ĭi - šĭa. Kum Gav - ři - la,
ай да ва - ля - ли - ся, да о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла,

au da va ĭĭá - ĭi - šĭa, da ò - bõr - vá - ĭi - šĭa. Kum Gav - ři - la,
ай да ва - ля - ли - ся, да о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла,

eh, e(h) eh. Vě - ñi - ki da
эх, э - эх. Ве - ни - ки да

eh, e(h) eh. Vě - ñi - ki da
эх, э - эх. Ве - ни - ки да

25

28

kum Gav - ří - la, ya Gav - ří - Ľe gŏ - vŏ - ří - la.
кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

kum Gav - ří - la, ya Gav - ří - Ľe gŏ - vŏ - ří - la.
кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

řé - ňi - ki - řŏ - ěi - ki, da řŏ ře - chí va - Ľá Ľi - řiá, da s ře chí ō - bŏr - vá - Ľi - řiá.
ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да с пе - чи о - бор - ва - ли - ся.

řé - ňi - ki - řŏ - ěi - ki, da řŏ ře - chí va - Ľá Ľi - řiá, da s ře chí ō - bŏr - vá - Ľi - řiá.
ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да с пе - чи о - бор - ва - ли - ся.

28

31

f řé - ňi - ki řŏ - ěi - Ľi - ki na ře -
Ве - ни - ки по - ме - ли - ки на пе -

f řé - ňi - ki - řŏ - ěi - Ľi - ki,
Ве - ни - ки - по - ме - ли - ки,

f řé - ňi - ki řŏ - ěi - Ľi -
Ве - ни - ки по - ме - ли -

31

f řé - ňi - ki řŏ ře - chí va - Ľá - Ľi -
Ве - ни - ки по пе - чи ва - ля - ли -

35

chí
чи

dim.

řǎ ře - chí va - Īǎ - Īi - šĭa, Kum Gav - ří - la, kum Gav - ří - la,
по пе - чи ва - ля - ли - ся, Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла,

dim.

ki ře - chí Kum Gav - ří - la, kum Gav - ří - la,
ки пе - чи Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла,

šĭa, E(h), da!
ся, Эх, да!

35

dim.

39

f

Ťé - ňi - ki, ťé - ňi - ki, da ťé - ňi - ki - řǎ - ě - Īi - ki, da řǎ ře - chí va - Īǎ - Īi - šĭa, da
Ве - ни - ки, ве - ни - ки, да ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да

f

Ťé - ňi - ki, ťé - ňi - ki, da ťé - ňi - ki - řǎ - ě - Īi - ki, da řǎ ře - chí va - Īǎ - Īi - šĭa, da
Ве - ни - ки, ве - ни - ки, да ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да

f

Ťé - ňi - ki, ťé - ňi - ki, da ťé - ňi - ki - řǎ - ě - Īi - ki, da řǎ ře - chí va - Īǎ - Īi - šĭa, da
Ве - ни - ки, ве - ни - ки, да ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да

f

Ťé - ňi - ki, ťé - ňi - ki, da ťé - ňi - ki - řǎ - ě - Īi - ki, da řǎ ře - chí va - Īǎ - Īi - šĭa, da
Ве - ни - ки, ве - ни - ки, да ве - ни - ки - по - ме - ли - ки, да по пе - чи ва - ля - ли - ся, да

39

f

42

s p̄e chi ð - bõr - vá Ľi - šĽa. Kum Gav - řĽ - la, kum Gav - řĽ - la, ya Gav - řĽ - Ľe gõ - võ - řĽ - la.
с пе - чи о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

s p̄e chi ð - bõr - vá Ľi - šĽa. Kum Gav - řĽ - la, kum Gav - řĽ - la, ya Gav - řĽ - Ľe gõ - võ - řĽ - la.
с пе - чи о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

s p̄e chi ð - bõr - vá Ľi - šĽa. Kum Gav - řĽ - la, ya Gav - řĽ - Ľe gõ - võ - řĽ - la.
с пе - чи о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла, я Гав - ри - ле го - во - ри - ла.

s p̄e chi ð - bõr - vá Ľi - šĽa. Kum Gav - řĽ - la, kum Gav - řĽ - la, ya Gav - řĽ - Ľe gõ - võ - řĽ - la.
с пе - чи о - бор - ва - ли - ся. Кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла, кум Гав - ри - ла,

45

V̄e - ñi - ki, v̄e - ñi - ki, ay da põ - m̄e - Ľi - ki. ay da va ĽĽ - Ľi - šĽa, da
Ве - ни - ки, ве - ни - ки, ай да по - ме - ли - ки. ай да ва - ля - ли - ся, да

V̄e - ñi - ki, v̄e - ñi - ki, ay da põ - m̄e - Ľi - ki. ay da va ĽĽ - Ľi - šĽa, da
Ве - ни - ки, ве - ни - ки, ай да по - ме - ли - ки. ай да ва - ля - ли - ся, да

V̄e - ñi - ki, v̄e - ñi - ki, ay da põ - m̄e - Ľi - ki. Kum Gav - řĽ - la,
Ве - ни - ки, ве - ни - ки, ай да по - ме - ли - ки. Кум Гав - ри - ла,
ya Gav - řĽ - Ľe gõ - võ - řĽ - la. Kum Gav - řĽ - la,
я Гав - ри - ле го - во - ри - ла. Кум Гав - ри - ла,